ܘܲܪܲܩܬܵܐ ܕܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐܝܼܬܘܿܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܥܠܲܝܡܵܐ ܕܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܥܲܘܟܘܼܬܵܐ ܘܕܛܲܥܘܼܝܹܐ ܝܬܘܿܢ ܒܵܬ݇ܪ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ؟

ܬܵܡܵܐ ܐܝܼܬ ܚܸܠܡܲܬܹܐ ܡܲܓܵܢܵܝܹܐ ܕܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܦܠܸܚܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܠܗܲܝܘܼܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܬܲܡܲܡܬܵܐ ܕܩܸܪܝܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܵܘ ܡܲܕܪܲܫܬܵܐ ܘܒܩܲܒܲܠܬܵܐ ܕܬܘܼܠܡܵܕܵܐ ܐܵܘ ܒܩܢܵܝܬܵܐ ܕܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܥܸܠܵܝܵܐ ܘܒܡܫܲܢܵܝܬܵܐ ܠܓܵܘ ܚܲܕ ܫܘܼܓ݂݇ܠܵܐ. ܐܲܢܹܐ ܚܸܠܡܲܬܵܐ ܒܸܚܒ݂ܵܫܵܐ ܝܢܵܐ:

**ܚܸܠܡܲܬܹܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܡܥܲܘܟܘܼܬܵܐ (Disability Employment Services (DES))**ܚܸܠܡܲܬܹܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܡܥܲܘܟܘܼܬܵܐ ܟܹܐ ܗܲܝܸܪܝܼ ܩܵܐ ܐ݇ܢܵܫܹܐ ܥܠܲܝܡܹܐ ܕܠܚܝܼܡܹܐ ܝܢܵܐ ܘܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܡܥܲܘܟܘܼܬܵܐ، ܐܵܘ ܚܲܕ ܕܲܪܒܵܐ ܐܵܘ ܚܲܕ ܡܲܪܥܵܐ، ܕܡܲܫܟ݂ܚܝܼ ܚܲܕ ܫܘܼܓ݂݇ܠܵܐ ܘܕܚܲܡܝܼܠܹܗ.

**ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܫܘܼܘܫܵܛܵܐ ܕܟܢܘܼܫܬܵܐ** (**Community Development Programme (CDP)**)
ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܫܘܼܘܫܵܛܵܐ ܕܟܢܘܼܫܬܵܐ (CDP) ܡܵܨܹܐ ܕܗܲܝܸܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܸܢ ܒܸܚܵܝܵܐ ܝܬܘܿܢ ܓܵܘ ܚܲܕ ܣܵܡܵܐ ܪܸܚܩܵܐ ܕܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ ܘܛܲܥܘܼܝܹܐ ܝܬܘܿܢ ܒܵܬ݇ܪ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ.

**ܫܘܼܢܵܝܵܐ ܠܦܘܼܠܚܵܢܵܐ (Transition to Work (TTW))**ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܕܒܹܝܠ 15 ܘ 21 ܫܸܢܹܐ ܝܬܘܿܢ، ܒܗܵܝܓܵܗܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܕܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܩܲܒܠܝܼܬܘܿܢ ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕ TTW. ܚܘܼܪܙܵܐ ܕ TTWܡܵܨܐܹ ܕܗܲܝܸܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܗܲܕܪܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ ܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ ܩܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܬܘܼܠܡܵܕܵܐ ܥܲܠ ܕܘܼܒܵܪܹܐ ܕܓܵܘ ܕܘܼܟܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܕܣܒܲܪܝܵܬܹܐ ܕܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܵܘ ܕܘܼܟܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܗܲܪ ܒܗܵܝ ܥܸܕܵܢܵܐ ܒܡܛܲܘܲܪܬܵܐ ܕܡܗܝܼܪܘܼܝܵܬܹܐ ܩܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܩܵܐ ܩܸܪܝܵܢܵܐ.

**ܩܸܢܛܪܘܿܢܹܐ ܐܲܡܢܵܝܹܐ ܘܕܬܘܼܠܡܵܕܵܐ ܘܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ (Vocational, Training & Employment Centres (VTECs))**ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܚܲܕ ܥܵܡܪܵܢܵܐ ܐܲܨܠܵܝܵܐ ܥܠܲܝܡܵܐ ܛܲܥܝܵܢܵܐ ܒܵܬ݇ܪ ܫܘܼܓ݂݇ܠܵܐ ܝܬܘܿܢ ܘܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܡܥܲܘܟܘܼܬܵܐ ܘܛܲܥܘܼܝܹܐ ܝܬܘܿܢ ܕܡܲܫܟ݂ܚܝܼܬܘܿܢ ܚܲܕ ܫܘܼܓ݂݇ܠܵܐ، ܒܗܵܝܓܵܗܵܐ VTECs ܡܵܨܝܼ ܕܗܲܝܸܪܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ.

**ܝܵܠܘܿܦܘܼܬܵܐ ܕܨܸܢܥܬܵܐ ܘܬܲܠܡܝܼܕܘܼܬܵܐ (Apprenticeships and Traineeships)**ܒܲܠܟܵܐ ܕܡܲܚܘܼܒܹܐ ܝܬܘܿܢ ܕܡܣܲܓ݂ܸܠܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܫܸܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܵܘ ܚܕܵܐ ܕܘܼܪܬܵܐ ܕܝܵܠܘܿܦܘܼܬܵܐ ܕܨܸܢܥܬܵܐ ܐܵܘ ܕܬܲܠܡܝܼܕܘܼܬܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܩܵܐ ܩܢܵܝܬܵܐ ܕܡܗܝܼܪܘܼܝܵܬܹܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܕܡܲܫܲܟ݂ܚܬܵܐ ܕܚܲܕ ܫܘܼܓ݂݇ܠܵܐ.

**ܐܸܢ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܬܘܿܢ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܲܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܬ ܟܠ ܚܕܵܐ ܡܸܢ ܐܲܢܹܐ ܚܸܠܡܲܬܹܐ، ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕ**ܣܲܚܒܸܪܝܼܬܘܿܢ ܠ JobAccessܥܲܠ ܫܵܘܦܵܐ www.jobaccess.gov.au ܐܵܘ ܕܗܲܡܙܸܡܝܼܬܘܿܢ ܥܲܡ ܚܲܕ ܡܵܠܘܿܟ݂ܵܐ ܕ JobAccess
 ܥܲܠ ܬܹܠܝܼܦܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ1800 464 800 - ܒܸܕ ܦܵܪܥܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐ ܩܪܵܝܵܬܹܐ ܕܡܸܢ ܬܹܠܝܼܦܘܿܢܹܐ ܡܸܫܬܲܢܝܵܢܹܐ (ܡܘܿܒܵܝܠ).